



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/50*
24 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят вторая сессия
Пункт 11 а) предварительной повестки дня

**ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ
ПЫТОК И ЗАДЕРЖАНИЙ**

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Записка Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с резолюцией 2005/39 Комиссии по правам человека в настоящей записке излагается обновленная информация о деятельности Фонда после публикации доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/60/215) 10 августа 2005 года. В ней также описываются финансовые потребности Фонда на 2006 и 2007 годы.

* Переиздано по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ.....	1 - 2	3
A. Обновление Совета попечителей.....	1	3
B. Изменение цикла финансирования.....	2	3
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА	3 - 5	3
III. ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ	6 - 7	4
A. Оценка потребностей на 2006-2007 годы	6	4
B. Полученные взносы	7	4
IV. КАК СДЕЛАТЬ ВЗНОС	8	5
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	9 - 11	6

I. СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ

A. Обновление Совета попечителей

1. 17 августа 2005 года Генеральный секретарь назначил следующих членов Совета попечителей Фонда на трехлетний срок, который может быть продлен один раз: г-на Красимира Канева (Болгария), г-жу Соню Пикадо (Коста-Рика), г-жу Савитри Гунесекере (Шри-Ланка), г-на Джозефа Олоку-Оньянго (Уганда) и г-на Деррика Паундера (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии). Совет проведет свою двадцать пятую сессию 5-11 апреля 2006 года. Рекомендации Совета, одобренные Генеральным секретарем, будут изложены в докладе Генерального секретаря шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

B. Изменение цикла финансирования

2. На своей двадцать четвертой сессии Совет попечителей постановил осуществить рекомендацию 10, сформулированную Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) по итогам проверки работы Фонда (E/CN.4/2005/55), которая гласит: "Фонд должен оказывать поддержку в отношении *будущего*, а не уже большей частью прошедшего периода, что требует соответствующего пересмотра цикла финансирования". Поэтому Совет рекомендовал продлить до 30 июня 2006 года период реализации субсидий, выделенных на 2005 год. В этой связи организации получили средства в виде двух платежей: первый платеж охватывает 2005 год, а второй – шесть месяцев 2006 года. На своей следующей сессии Совет сформулирует также рекомендации относительно субсидий на 18-месячный период, охватывающий второе полугодие 2006 года и 2007 год. Затем Совет соберется в октябре для распределения субсидий на следующий год.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

3. Рекомендации, сформулированные УСВН по итогам его проверки работы Фонда, находятся в стадии осуществления. Положение дел в этой области УСВН рассматривает раз в шесть месяцев. После публикации доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее, в котором была изложена информация о мерах, принимаемых Секретариатом Фонда для осуществления рекомендаций, было обновлено семь из 19 нереализованных рекомендаций. В частности, как указывалось выше, Генеральный секретарь назначил новый Совет попечителей, уделив особое внимание гендерному балансу и разнообразию профессионального опыта и знаний. Кроме того, в соответствии с рекомендацией УСВН мандат новых членов ограничен трехлетним сроком, который может быть продлен лишь

один раз. Что касается укрепления кадров, то был принят на работу сотрудник с богатым опытом управленческой деятельности и сбора средств, а также программист - специалист по информационным технологиям, который в настоящее время занимается разработкой системы рационального управления субсидиями. Планируется, что прототип такой системы будет продемонстрирован Совету попечителей на его двадцать пятой сессии в апреле 2006 года.

4. Была выделена субсидия Бернскому университету для подготовки книги о праздновании двадцать пятой годовщины создания Фонда, и эта работа успешно ведется. Выход книги в свет намечен на 26 июня 2006 года и приурочен к Международному дню в поддержку жертв пыток. На основе этой книги к концу 2006 года будут подготовлены новые информационные материалы для общего распространения и создан новый вебсайт.

5. Другие рекомендации, требующие принятия политических решений Советом попечителей, например о подготовке более четкого определения членов семей жертв пыток как бенефициаров Фонда, об утверждении рассчитанных на несколько лет проектов и об усилении стратегической ориентации формулы финансирования, будут вынесены на рассмотрение Совета на его следующей сессии. Секретариат готовит для обсуждения концептуальные документы по различным темам.

III. ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ

A. Оценка потребностей на 2006-2007 годы

6. На основе полученных запросов на 2005 год (на сумму в 14,1 млн. долл. США) Совет счел, что на его следующей сессии потребуется по крайней мере 14 млн. долл. США для удовлетворения всех новых запросов, охватывающих 12-месячный период. С учетом того факта, что субсидии должны будут покрывать 18-месячный период с июля 2006 года до конца декабря 2007 года, необходимо, соответственно, располагать дополнительной суммой в 7 млн. долл. США для полного удовлетворения всех приемлемых запросов на указанный период.

B. Полученные взносы

7. После публикации доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее были зарегистрированы следующие взносы:

Донор	Порядковый номер взноса	Сумма в долл. США	Дата выплаты		
Андорра	12	19 141	24 июня 2005 года	Не предназначен для конкретной цели	
Аргентина	14	7 000	6 сентября 2005 года		
Армения	1	1 096	26 июля 2005 года		
Австрия	22	39 866	10 августа 2005 года		
Босния и Герцеговина	2	2 000	19 октября 2005 года		
Канада	23	50 403	18 ноября 2005 года		
Коста-Рика	3	5 970	24 октября 2005 года		Не предназначен для конкретной цели
Кипр	17	11 082	25 августа 2005 года		Не предназначен для конкретной цели
Финляндия	23	178 048	5 сентября 2005 года		
Греция	22	24 038	14 октября 2005 года		
Люксембург	21	20 468	16 ноября 2005 года		
Нидерланды	25	1 000 000	5 августа 2005 года		
Филиппины	7	4 319	26 сентября 2005 года		
Словения	2	3 000	20 июля 2005 года		
Словения	3	7 000	20 июля 2005 года		
Турция	4	9 939	2 июня 2005 года		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	18	179 020	12 августа 2005 года		
Японская ассоциация парламентариев за сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций	1	9 011	17 августа 2005 года		
Итого		1 571 401			

IV. КАК СДЕЛАТЬ ВЗНОС

8. При направлении взносов в Фонд надлежит всегда указывать следующее: "payee: United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, account CH". Платежи могут производиться либо путем банковского перевода: а) в долларах США или в другой валюте по адресу: "United Nations Geneva General Fund", account No. 485001802, J.P. Morgan Chase Bank, New York, NY 10004, United States of America (Swift code: CHASUS33, ABA 021000021); б) в евро по адресу: "United Nations Office at Geneva", account No. 23961901, J.P. Morgan Chase Bank, London, PO Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L; Sorting Code: 60-92-42; IBAN: GB25 CHAS 6092 4223 9619 01); в) в фунтах стерлингов по адресу: "United Nations Office at Geneva", account No. 23961903, J.P. Morgan Chase Bank, London, P.O. Box 440, Wollgate House, Coleman Street, London, United Kingdom (Swift code: CHAS GB 2L; Sorting Code: 60-92-42; IBAN: GB68 CHAS 6092 4223 9619 03); д) в швейцарских

франках по адресу: "United Nations Geneva General Fund", account No. 240-C0590160.0, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSWCHZH12A; Bank clearing code: 240; IBAN: CH92 0024 0240 C0590160 0); е) в иной, помимо указанных выше, валюте по адресу: "United Nations Geneva General Fund", account No. 240-C0590160.1, UBS, rue du Rhône 8, Geneva 2, Switzerland (Swift code: UBSWCHZH12A; Bank clearing code: 240; IBAN: CH65 0024 0240 C0590160 1); ф) либо чеком на имя "United Nations" по адресу: Trésorerie, Nations Unies, Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10, Switzerland. Донорам предлагается уведомлять секретариат Фонда и Группу по сбору средств об их платежах (просьба при этом прилагать копию платежного банковского поручения или чека) в целях облегчения эффективного осуществления процедуры официальной регистрации и подготовки докладов Генерального секретаря.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

9. В соответствии с призывами, с которыми обратились Генеральная Ассамблея, Комиссия по правам человека и Совет попечителей Фонда, донорам предлагается внести их взносы до марта 2006 года, с тем чтобы позволить Совету учесть их на его двадцать пятой сессии в апреле 2006 года.

10. Генеральная Ассамблея, Комиссия и Совет также настоятельно призвали регулярных доноров Фонда увеличить по возможности сумму их взносов, с тем чтобы Совет был в состоянии удовлетворять растущие потребности в области оказания помощи жертвам пыток и членам их семей.

11. Совет настоятельно просит правительства, которые еще не делали взносов в Фонд, внести свой первый взнос желательно до марта 2006 года.
